



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16
3 June 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и
Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Берн, 8-11 сентября 2009 года и
Женева, 14-18 сентября 2009 года
Пункт 6 предварительной повестки дня

СОГЛАСОВАНИЕ С ТИПОВЫМИ ПРАВИЛАМИ ПЕРЕВОЗКИ
ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ООН

Доклад Специальной рабочей группы по согласованию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ
с Рекомендациями Организации Объединенных Наций
по перевозке опасных грузов

Записка секретариата^{1, 2}

I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Специальная рабочая группа по согласованию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с
Рекомендациями ООН по перевозке опасных грузов провела свою сессию во Дворце

¹ В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 года (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.7 с)).

² Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2009/16.

Наций в Женеве 18-20 мая 2009 года под руководством Председателя г-на К. Пфоваделя (Франция).

2. В работе сессии приняли участие представители Австрии, Болгарии, Германии, Нидерландов, Румынии, Соединенного Королевства, Франции, Швейцарии, Межправительственной организации по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ), Европейской ассоциации производителей портативных батарей (ЕПБА) и Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ).

3. Сессия проводилась на английском языке без устного перевода. Подготовленная секретариатом нижеследующая документация, включая повестку дня, была опубликована в качестве неофициальных документов, размещенных на вебсайте Отдела транспорта ЭК ООН:

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/4: Предварительная повестка дня

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2009/1/Rev.1: Предложения по согласованию (секретариат)

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2009/2: Предложения по согласованию (секретариат)

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2009/3: Коды ограничения проезда через туннели (секретариат)

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2009/4: Малые количества газа (Австрия) (распространен в виде бумажного документа во время сессии)

4. Базовыми документами были доклад Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации опасности и маркировки химической продукции Экономического и Социального Совета ООН и приложения к нему, распространенные секретариатом в качестве документов ST/SG/AC.10/36 и -Add.1-3.

5. Специальная рабочая группа утвердила подготовленную секретариатом предварительную повестку дня.

II. СОГЛАСОВАНИЕ МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ С РЕКОМЕНДАЦИЯМИ ООН ПО ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ, ТИПОВЫЕ ПРАВИЛА

Неофициальные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2009/1/Rev.1 (секретариат)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2009/2 (секретариат)

6. Проекты поправок к МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, предложенные Специальной рабочей группой, содержатся в добавлении к настоящему докладу (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1). Рабочая группа решила, что изложенные ниже замечания должны быть доведены до сведения Совместного совещания, и поэтому некоторые тексты были заключены в квадратные скобки в ожидании принятия решения по ним Совместным совещанием.

Определение грузовой транспортной единицы

7. Специальная рабочая группа отметила, что в МПОГ и ДОПОГ это определение будет применяться только в контексте главы 5.5 и специального положения 302, т.е. в отношении фумигированных грузовых транспортных единиц. Поскольку глава 5.5 касается перевозки в транспортных средствах/вагонах, контейнерах и цистернах и поскольку определение цистерн охватывает МЭГК, элементами которых являются цистерны, было решено включить это определение в раздел 1.2.1 с примечанием, уточняющим, что в МПОГ и ДОПОГ оно применяется только в контексте фумигированных грузовых транспортных единиц.

8. Было также решено, что нет необходимости включать определение закрытой грузовой транспортной единицы, так как этот термин не используется ни в главе 5.5, ни в специальном положении 302.

Подготовка работников

9. Специальная рабочая группа сочла, что, хотя в пункте 1.10.2.1 содержится ссылка на главу 1.3 в отношении подготовки работников, будет целесообразным включить в раздел 1.10.2 МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ пункты, эквивалентные пунктам 1.4.2.3 и 1.4.2.4 Типовых правил ООН.

10. С другой стороны, было также полезным, чтобы в пункте 1.4.2.1 Типовых правил ООН упоминалась переподготовка, как это имеет место в МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ.

Глава 1.7

11. Последнее предложение пункта 1.7.1.1 было заключено в квадратные скобки ("Главную ответственность за обеспечение безопасности должны нести лицо или организация, которые отвечают за установку и деятельность, создающие радиационный риск"). Секретариату было предложено уточнить с МАГАТЭ, какое значение имеет это

предложение в связи с обязанностями участников в области безопасности, определенными в главе 1.4 МПОГ/ВОПОГ/ДОПОГ.

Название класса 9

12. Участники не достигли консенсуса в отношении изменения названия класса 9, заключающегося в добавлении слов "включая вещества, опасные для окружающей среды".

13. Было подчеркнуто, что МОПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ отличаются от Типовых правил ООН, так как согласно МОПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ все опасные грузы, представляющие опасность для окружающей среды, должны быть обозначены как таковые, а не только те, которые относятся к классу 9. Было решено заключить эти слова в квадратные скобки.

Смеси и растворы

14. Специальная рабочая группа отметила, что существуют некоторые расхождения в новых пунктах 2.0.2.2 и 2.0.2.5 и пересмотренном разделе 3.1.3 Типовых правил ООН, в которых применительно к веществам иногда используются такие определения как "named", "listed by name", "specifically listed by name" или "indicated by name" (указанные по наименованию, конкретно указанные по именованию и т.п.). Было решено использовать термин "mentioned by name" (указанные по наименованию), который употребляется в других местах в МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ.

Определение температуры вспышки (раздел 2.2.3 Типовых правил ООН; раздел 2.3.3 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ)

15. Специальная рабочая группа отметила, что положения МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ являются более точными, чем положения Типовых правил ООН, поскольку в них определяются типы приборов, которые должны использоваться, и проводится различие между методами равновесия и неравновесности, а также методами, которые должны использоваться в случае вязких жидкостей (пункт 2.3.3.1.2). Кроме того, в них в пунктах 2.3.3.1.6, 2.3.3.1.7 и 2.3.3.1.8 предусмотрены дополнительные процедуры, в частности для определения температуры вспышки в том случае, если различные методы дают разные результаты. Помимо этого, в ссылках на стандарты ИСО, французские стандарты NF и немецкие стандарты DIN, содержащихся в Типовых правилах ООН, не уточняется, каким изданием соответствующего стандарта следует пользоваться.

16. Было решено включить новый текст Типовых правил ООН в квадратных скобках и сохранить существующие пункты 2.3.3.1.6-2.3.3.1.8. Совместное совещание, возможно, пожелает принять решение о том, как сформулировать ссылки на эти стандарты в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, и рекомендовать Подкомитету экспертов ООН по перевозке опасных грузов изучить этот вопрос.

17. Специальная рабочая группа также сочла, что Рабочей группе по стандартам Совместного совещания следует проверить, содержится ли в этих стандартах ясное описание их сферы применения, например могут ли они применяться в случае вязких жидкостей или определенных диапазонов температуры вспышки. Если сфера применения различных стандартов, на которые делаются ссылки, сформулирована недостаточно ясно, было бы, возможно, предпочтительным сохранить существующий текст МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ в его нынешнем виде и в соответствующих случаях просто обносить ссылки на стандарты.

Определение температуры начала кипения (новый раздел 2.3.4 Типовых правил ООН; новый подраздел 2.3.3.2 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ)

18. Специальная рабочая группа отметила, что в новом подразделе содержатся ссылки на стандарты для определения температуры начала кипения нефтепродуктов и летучих органических жидкостей. Было также отмечено, что в соответствии со специальным положением 649 для определения температуры кипения сырой нефти (№ ООН 1267), сернистой сырой нефти (№ ООН 3494) и дистиллятов нефти (№ ООН 1268) следует использовать стандарт ASTM D86-01.

19. Совместное совещание, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, по-прежнему ли необходимо это специальное положение. Было высказано мнение, что в том случае, если оно по-прежнему необходимо, ссылку на стандарт ASTM D86-01 следует заменить ссылкой на стандарт ASTM D86-07a, однако было замечено, что этот вариант данного стандарта был вновь обновлен в 2009 году и его следует проверить.

Токсичные при вдыхании вещества

20. Специальная рабочая группа отметила, что токсичным веществам, отвечающим критерию отнесения к группе упаковки I по ингаляционной токсичности, было назначено специальное положение 354. Всем таким веществам назначена инструкция по цистернам T20 или T22 для перевозки в переносных цистернах. В МПОГ и ДОПОГ им присвоен код цистерны L10CH или L15CH, однако рационализированный подход, изложенный в пункте 4.3.4.1.2, не позволяет ясно понять, в каких случаях следует присваивать код

L15CH, поскольку в соответствии с таблицей, содержащейся в пункте 4.3.4.1.2, коды L15CH и L10CH могут присваиваться как веществам класса 3, группа упаковки I, классификационный код FT1, так и веществам класса 6.1, группа упаковки I, классификационный код TF1.

21. Специальная рабочая группа рекомендовала Рабочей группе по цистернам уточнить в этом отношении рационализированный подход, предусмотренный в МПОГ/ДОПОГ, и проверить правильность присвоения кодов цистерн МПОГ/ДОПОГ веществам, которым назначено специальное положение 354.

22. Было предложено, в частности, присвоить веществам под № ООН 1580 код L10CH, а веществам под № 1251 - код L15CH, но при этом необходимо уточнить, должен ли код L15CH присваиваться всем веществам класса 6.1, группа упаковки I, классификационный код TF1, которым назначено специальное положение 354.

Перевозка в цистернах МПОГ/ДОПОГ

23. Рабочей группе по цистернам Совместного совещания следует также проверить правильность присвоения пересмотренных кодов цистерн МПОГ/ДОПОГ, а также правильность присвоения кодов цистерн МПОГ/ДОПОГ новым позициям.

24. Необходимо также проверить, не следует ли присвоить тот или иной код цистерны МПОГ/ДОПОГ новым позициям для гипохлорита кальция (№ ООН 3485, 3486 и 3487), учитывая, что перевозка гипохлорита кальция в цистернах МПОГ/ДОПОГ разрешена для уже существующих позиций (№ ООН 1748, 2208 и 2880).

Тетранитрометан - № ООН 1510

25. Специальная рабочая группа отметила, что ввиду ингаляционной токсичности тетранитрометана, отнесенного к группе упаковки I, он был переведен из класса 5.1 в класс 6.1, несмотря на его свойства, в силу которых он отнесен к классу 5.1, группа упаковки I. Это приведет к присвоению ему менее жесткого кода проезда через туннели при перевозке в цистернах (C/D вместо B/E), и Рабочая группа по перевозкам опасных грузов, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, чтобы в порядке исключения из рационализированного подхода, предусмотренного в пункте 1.9.5.2.2 ДОПОГ, присвоить этому веществу код B/D.

26. По той же причине идентификационный номер опасности 559 будет изменен на 665, и Совместное совещание, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности

такого изменения. Такая же проблема возникает и в связи с № ООН 1810, 1834 и 1838, переведенными из класса 8 в класс 6.1.

Титана тетрахлорид - № ООН 1838 и хлорацетонитрил - № ООН 2668

27. Специальная рабочая группа отметила, что тетрахлорид титана был переведен из класса 8, группа упаковки II, в класс 6.1, группа упаковки I, а хлорацетонитрил - из группы упаковки II в группу упаковки I класса 6.1 в силу их ингаляционной токсичности и что как следствие этого их перевозка в КСГМГ (IBC 02) более не будет разрешена. Был поставлен вопрос о том, не следует ли предусмотреть в этой связи переходный период.

Специальное положение 589

28. Согласно специальному положению 589, сухие смеси гипохлорита кальция, содержащие менее 10% активного хлора, не подпадают под действие требований МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ. Поскольку некоторые смеси обладают коррозионными свойствами, было предложено изменить формулировку этого специального положения, с тем чтобы освободить такие смеси только от требований, предъявляемых к классу 5.1. Был также поставлен вопрос о том, должно ли специальное положение 589 применяться к № ООН 3485 и 3486 и к существующему № ООН 2208.

Новый № ООН 3495 - Йод

29. Было отмечено, что Постановление (ЕС) № 1272/2008 Европейского парламента и Совета от 16 декабря 2008 года о классификации, маркировке и упаковке веществ и смесей, вносящее изменения и отменяющие Директивы 67/548/ЕС и 1999/49/ЕС и вносящее изменения в Постановление (ЕС) № 1907/2006, не определяет йод как коррозионное вещество. Это вещество было указано в СГС как вещество, относящееся к категории острой токсичности 4, т.е. как не отвечающее критериям токсичности для перевозки, и как вещество, относящееся к категории острой токсичности 1 в водной среде, т.е. как отвечающее критериям класса 9 для перевозки веществ, опасных для окружающей среды.

30. Некоторые делегации сочли, однако, что, даже несмотря на то, что в вышеуказанное Постановление были включены предусмотренные в СГС критерии классификации, содержащийся в нем перечень опасных веществ, основанный на согласованной системе классификации и маркировки, не был в полной мере пересмотрен с учетом критериев СГС и содержит некоторые противоречия. Участники напомнили о том, что решение о

классификации йода как коррозионного вещества, характеризующегося таким дополнительным видом опасности, как токсичность, было принято на основе данных о человеческом опыте, представленных Германией в документе ST/SG/AC.10/C.3/2008/9.

Специальное положение 356

31. Термин "компетентный орган" был заключен в квадратные скобки, поскольку необходимо пояснить, имеется ли в виду компетентный орган каждой Договаривающейся стороны или только компетентный орган страны изготовления и, если речь идет о последнем случае, должны ли системы хранения на основе металлгидридов также утверждаться также компетентным органом страны происхождения груза, являющейся участником МПОГ/ДОПОГ, если страна изготовления не является участником МПОГ или ДОПОГ.

32. Было также отмечено, что в МПОГ и ДОПОГ не существует определения термина "перевозочное средство", и было решено добавить такое определение.

Ограниченные количества (глава 3.4)

33. Специальная рабочая группа отметила, что существуют значительные различия между количествами, разрешенными для перевозки в соответствии с положениями главы 3.4 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, и количествами, разрешенными в соответствии с главой 3.4 Типовых правил ООН. Если разрешить использование такого же маркировочного знака, как и маркировочный знак, который предусмотрен в настоящее время в главе 3.4 Типовых правил ООН, то при перевозке веществ, упакованных в количествах, превышающих установленные ООН предельные значения, могут возникнуть проблемы с обеспечением применения правил, в частности в случае морской перевозки.

34. По этой причине было решено внести изменения в колонку 7а в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, с тем чтобы включить предельные значения, предусмотренные в Типовых правилах ООН, и включить положения главы 3.4 Типовых правил ООН в главу 3.4 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ для применения в тех случаях, когда предельные значения количества на внутреннюю тару не превышаются.

35. Коды LQ также будут сохранены в колонке 7а и могут по-прежнему использоваться в соответствии с действующими положениями главы 3.4 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, которые также будут сохранены в главе 3.4, но эти коды можно будет использовать только тогда, когда количество на внутреннюю тару будет превышать значения, предписанные в Типовых правилах ООН, и в течение периода, который должен быть согласован

Совместным совещанием, например в течение шести лет, как было предложено некоторыми участниками, или в течение более короткого периода, предложенного другими участниками.

36. Секретариату было поручено подготовить предложение, учитывающее эти принципы.

Инструкция по упаковке Р200, пункт (10), специальное положение по упаковке "к"

37. Специальная рабочая группа отметила, что согласно специальному положению по упаковке "к" МПОГ/ДОПОГ требуется, чтобы заглушки или колпаки, которыми снабжены выпускные отверстия клапанов, были изготовлены из материалов, не подверженных воздействию содержимого сосудов под давлением. Поскольку это требование не содержится в Типовых правилах ООН, совместное совещание, возможно, пожелает проверить, следует ли сохранить это требование или же оно уже охвачено в других местах и может быть исключено.

Инструкция по упаковке Р203 (криогенные сосуды)

38. Специальная рабочая группа отметила, что Типовые правила ООН не требуют проведения периодических проверок закрытых криогенных сосудов. Новая инструкция по упаковке Р203, изложенная в Типовых правилах ООН, не содержит положений, эквивалентных существующему пункту (9) Р203 МПОГ/ДОПОГ, и пункты 4.1.6.10 и 6.2.1.6 не применяются к закрытым криогенным сосудам в Типовых правилах ООН. Пункт 6.2.1.6.2 МПОГ и ДОПОГ также исключает закрытые криогенные сосуды ООН из своей сферы применения, и, хотя пункт 6.2.3.5.2 применяется только к сосудам, не являющимся закрытыми криогенными сосудами ООН, из пункта 4.1.6.10 и инструкции Р203 (9) МПОГ/ДОПОГ не явствует, должны ли будут закрытые криогенные сосуды ООН предъявляться для проведения периодических проверок.

39. Вследствие этого к разделу "Закрытые криогенные сосуды" новой инструкции Р203 был добавлен пункт (8), заключенный в квадратные скобки, и в пункт 4.1.6.10 и подраздел 6.2.3.5 были внесены поправки, заключенные в квадратные скобки, для рассмотрения Совместным совещанием.

IBC06, IBC07 и IBC08 (подраздел 4.1.4.2)

40. Специальная рабочая группа отметила, что исключение 31HZ2 в пункте (3) этих инструкций по упаковке подразумевает исключение W12/V12 в таблице А и в пункте 7.2.4 главы 7.2 МПОГ/ДОПОГ.

Пункт 5.4.0

41. Поскольку изъятия, касающиеся требований главы 5.4 в отношении документации, предусмотрены и в других пунктах, помимо разделов 1.1.3.1-1.1.3.5 (например, для фумигированных транспортных единиц в главе 5.5), было решено заменить ссылку на эти пункты более общей ссылкой, гласящей "Если в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ не предусмотрено иное".

Освобожденные упаковки с радиоактивным материалом (пункт 5.1.5.4.2)

42. Специальная рабочая группа отметила, что новый пункт 5.1.5.4.2 в Типовых правилах ООН и пункт 1.5.1.5.1 а) в пятнадцатом пересмотренном издании Типовых правил не соответствуют пункту 544 а) Правил безопасной перевозки радиоактивных материалов МАГАТЭ (издание 2009 года) и существующим положениям МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 1.7.1.5 а)), которые требуют указания в транспортном документе при перевозке освобожденных упаковок с радиоактивным материалом номера ООН, а также наименований и адресов грузоотправителя и грузополучателя. Этот вопрос следует уточнить с Подкомитетом экспертов ООН по перевозке опасных грузов и с МАГАТЭ, так как МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ согласуются с положениями Правил МАГАТЭ.

Применение методов электронного обмена данными (ЭОД) и электронной обработки информации (ЭОИ) (глава 5.4)

43. Специальная рабочая группа сочла, что формулировка предлагаемого пункта 5.4.1.4.3 (пункт 5.4.1.1.3 в Типовых правилах ООН) может подразумевать, что может требоваться передача документа, выполненного на бумаге, что противоречит существующему ПРИМЕЧАНИЮ 2 в главе 5.4 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ. Этот пункт был заключен в квадратные скобки для рассмотрения Совместным совещанием.

Принятие опасных грузов перевозчиками

44. Было отмечено, что в части 7 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ не имеется подраздела, эквивалентного новому подразделу 7.1.1.3 Типовых правил ООН, и что эквивалентные положения могли бы быть включены в измененный пункт 1.4.2.2.1 b), как предлагается секретариатом. Однако этот текст был заключен в квадратные скобки, так как его содержание будет зависеть от результатов обсуждения формулировки нового пункта главы 5.4, касающегося ЭОД и ЭОИ.

III. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Коды туннелей

Неофициальный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2009/3

45. Специальная рабочая группа отметила, что секретариат подготовил перечень изменений в кодах туннелей, приведенных в ДОПОГ, с тем чтобы отразить поправки к классификации в таблице А главы 3.2, касающиеся токсичных при вдыхании веществ. Этот перечень изменений должен быть представлен отдельно Рабочей группе по перевозкам опасных грузов, поскольку он не касается ни МПОГ, ни ВОПОГ.

Правила, касающиеся перевозки сжатых или сжиженных, нетоксичных, невоспламеняющихся газов в сосудах, содержащих до 120 мл

Неофициальный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/HAR/2009/4

46. Представитель Австрии затронул проблему согласования положений Типовых правил ООН и МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, касающихся различных возможностей классификации сжатых или сжиженных, нетоксичных, невоспламеняющихся газов, перевозимых в сосудах, содержащих до 120 мл. Он предложил другим участникам передать ему свои замечания, с тем чтобы он смог представить предложение о согласовании Подкомитету экспертов ООН по перевозке опасных грузов или Совместному совещанию.

IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

47. Специальная рабочая группа заочно утвердила доклад о работе своей сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.
